

**PLEASE ENSURE THAT YOU CONSIDER JAT GUIDELINES WHEN PREPARING YOUR MANUSCRIPT.
FAILURE TO DO SO MAY DELAY THE PROCESSING OF YOUR SUBMISSION.**

- 1) Please read our [JAT Style Guide](#) for more detailed information about formatting and style. Below we present only the most essential information.
- 2) JAT style guide follows the rules of APA style guide (6th edition). Remember that APA is not only a [referencing style](#), it deals also with presentation of [tables](#), [figures](#), use of [italics](#), punctuation, quotation marks etc. Use APA Manual 6th edition as reference or APA blog: <https://apastyle.apa.org/blog/>
- 3) Please use UK spelling for -ise/-isa (<http://www.tysto.com/uk-us-spelling-list.html>) and add a comma after e.g., and i.e.,
- 4) Please use the pre-set styles to format the submission. We prepared them for almost everything:
 - First heading of the paper.
 - All other headings.
 - Paragraph.
 - Block quotation.
 - Table caption 1st line and 2nd line.
 - Figure caption 1st line and 2nd line.
 - Footnotes.
- 5) Examples
Display examples of subtitles, voice-over, dubbing, audio description, etc. following the structure suggested below and adapting it to your needs as we are unable to foresee all possible contexts. When referring to the examples in the body of the text, please use capital letters, i.e. "In Example 1 we can see..."
- 6) Lists
 - a) Use a); b); c) etc.
or
 - Use bullet points (black point) for lists within section.
- 7) Tables and figures
Submit [tables](#) and [figures](#) in an editable format and according to APA style (see below).

8) Journal titles

9) For the sake of uniformity, please make sure that you use titles listed below when listing them in references. If you have any doubts about a title, please consult it here:

<https://dbh.nsd.uib.no/publiseringskanaler/erihplus/search.action>

- *Journal of Audiovisual Translation*
- *MonTI: Monografías de traducción e interpretación*
- *Perspectives: Studies in Translatology*
- *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice*
- *Hermeneus: Revista de Traducción e Interpretación*
- *Meta: Journal des Traducteurs*
- *Target*
- *The Journal of Specialised Translation*
- *TRANS. Revista de Traductología*
- *The Translator*
- *Babel*
- *Revista Tradumàtica*

10) References

Use APA formatting for references. For more info see the APA Manual 6th edition or APA blog:

<https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples>

Al-Zarkašy, B. M. A. (n.d.). *Al-burhān fy 'ulūm Al-qur'ān* [The evidence in Quranic scholarship]. Cairo: Dār Al-turāṭ.

Kenworthy, D. et al. (Producers), & Michell, R. (Director). (1999). *Notting Hill* [Motion picture]. UK: Polygram Filmed Entertainment et al.

Z komentarem [AJ1]: If you are quoting a source in language other than English please add English Translation in square brackets.

Z komentarem [AJ2]: Films should not be listed as a separate filmography but with other references.

The Title of Your Paper

Abstract (150-200 words)

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur. Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt in culpa qui officia deserunt mollit anim id est laborum

Key words: key word 1, key word2, key word 3, key word 5, key word 6, key word 7, key word 8, key word 9, key word 10.

Z komentārem [AJ3]: Add the title of your paper here and in the heading on the first page. Please Capitalise First Letters of Each Word.

1. First heading of the paper

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Proin nibh augue, suscipit a, scelerisque sed, lacinia in, mi. Cras vel lorem. Etiam¹ pellentesque aliquet tellus. Phasellus pharetra nulla ac diam. Quisque semper justo at risus. Donec venenatis, turpis vel hendrerit interdum, dui ligula ultricies purus, sed posuere libero dui id orci:

Phasellus ornare, ante vitae consectetur consequat, purus sapien ultricies dolor, et mollis pede metus eget nisi. Praesent sodales velit quis augue. Cras suscipit, urna at aliquam rhoncus, urna quam viverra nisi, in interdum massa nibh nec erat (Author, date, page number).

2. Heading level 1

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Proin nibh augue, suscipit a, scelerisque sed, lacinia in, mi. Cras vel lorem. Etiam pellentesque aliquet tellus. Phasellus pharetra nulla ac diam. Quisque semper justo at risus. Donec venenatis, turpis vel hendrerit interdum, dui ligula ultricies purus, sed posuere libero dui id orci. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Proin nibh augue, suscipit a, scelerisque sed, lacinia in, mi. Cras vel lorem. Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Proin nibh augue, suscipit a, scelerisque sed, lacinia in, mi. Cras vel lorem.

Table 1.

Put the Title of the Table Here

	Component 1	Component 2
Q7N	.795	
Q2N	.778	
Q1N	.775	
Q3N	.774	
Q9N	.769	
Q8N	.754	
Q5N	.745	
Q6N	.513	
Q10N		.894
Q4N		.814

Z komentarzem [AJ4]: Pre-set style: "First heading".

Z komentarzem [AJ5]: Pre-set style: "Paragraph".

Z komentarzem [AJ6]: Pre-set style: "Block quotation".

Z komentarzem [AJ7]: Pre-set style: "All headings".

Z komentarzem [AJ8]: Pre-set style: "Paragraph".

Z komentarzem [AJ9]: Pre-set style: "Table/Figure line 1".

Z komentarzem [AJ10]: Pre-set style: "Table/Figure line 2".

Z komentarzem [AJ11]: Tables and figures should be left-aligned.

¹ Pre-set style: "Footnotes".

2.1. Heading level 2

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Proin nibh augue, suscipit a, scelerisque sed, lacinia in, mi. Cras vel lorem. Etiam pellentesque aliquet tellus. Phasellus pharetra nulla ac diam. Quisque semper justo at risus. Donec venenatis, turpis vel hendrerit interdum, dui ligula ultricies purus, sed posuere libero dui id orci.

Table 2.

Put the Title of the Table Here

Language combination	Genre	Description	Duration	Words per minute (wpm)
ES > EN	Narration	Wildlife documentary	2 mins 24 secs	73 wpm
ES > EN	Speech	Presidential speech	2 mins 24 secs	131 wpm
ES > EN	News	RTVE - Robot museum	1 min 58 secs	191 wpm
EN > ES	Narration	<i>Desperate Housewives</i> , opening scene	2 mins 33 secs	102 wpm
EN > ES	Speech	Presidential speech	2 mins 4 secs	101 wpm
EN > ES	News	BBC - <i>Can a robot do your job?</i>	2 mins 9 secs	173 wpm

Z komentarzem [AJ12]: Pre-set style: "All headings".

Z komentarzem [AJ13]: Pre-set style: "Paragraph".

Z komentarzem [AJ14]: Pre-set style: "Table/Figure line 1".

Z komentarzem [AJ15]: Pre-set style: "Table/Figure line 2".

2.1.1. Heading level 3

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Proin nibh augue, suscipit a, scelerisque sed, lacinia in, mi. Cras vel lorem. Etiam pellentesque aliquet tellus. Phasellus pharetra nulla ac diam. Quisque semper justo at risus. Donec venenatis, turpis vel hendrerit interdum, dui ligula ultricies purus, sed posuere libero dui id orci:

- Lorem ipsum dolor sit amet.
- Lorem ipsum dolor sit amet.
- Lorem ipsum dolor sit amet.
- Lorem ipsum dolor sit amet.

Z komentarzem [AJ16]: Pre-set style: "All headings".

Z komentarzem [AJ17]: Pre-set style: "Paragraph".

2.1.2. Heading level 3

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit. Proin nibh augue, suscipit a, scelerisque sed, lacinia in, mi. Cras vel lorem. Etiam pellentesque aliquet tellus. Phasellus pharetra nulla ac diam. Quisque semper justo at risus. Donec venenatis, turpis vel hendrerit interdum, dui ligula ultricies purus, sed posuere libero dui id orci:

Z komentarzem [AJ18]: Pre-set style: "All headings".

Z komentarzem [AJ19]: Pre-set style: "Paragraph".

(1) *Title of the film* (00:00:00)

English subtitle:

A bishopric in a see of your own choice.

Swedish subtitle:

Ett kirkostift i valfritt hav.

Back translation:

A church pin in any sea.

(2) *Title of the film* (00:00:00)

Original segmentation:

I'm going to the fair
and I'm going to buy

a strawberry ice-cream!

Suggested segmentation:

I'm going to the fair

and I'm going to buy

a strawberry ice-cream!

(3) *Title of the film* (00:00:00)

English audio description:

Bebe café.

Translation:

She drinks coffee.

Polish audio description:

Upija tyk z filiżanki.

Translation:

She drinks from a cup.

References

Al-Zarkašy, B. M. A. (n.d.). *Al-burhān fy 'ulūm Al-qur'ān* [The evidence in Quranic scholarship]. Cairo: Dār Al-turāṭ.

Z komentarem [AJ20]: Pre-set style: "All headings".

Z komentarem [AJ21]: Pre-set style: "References".